

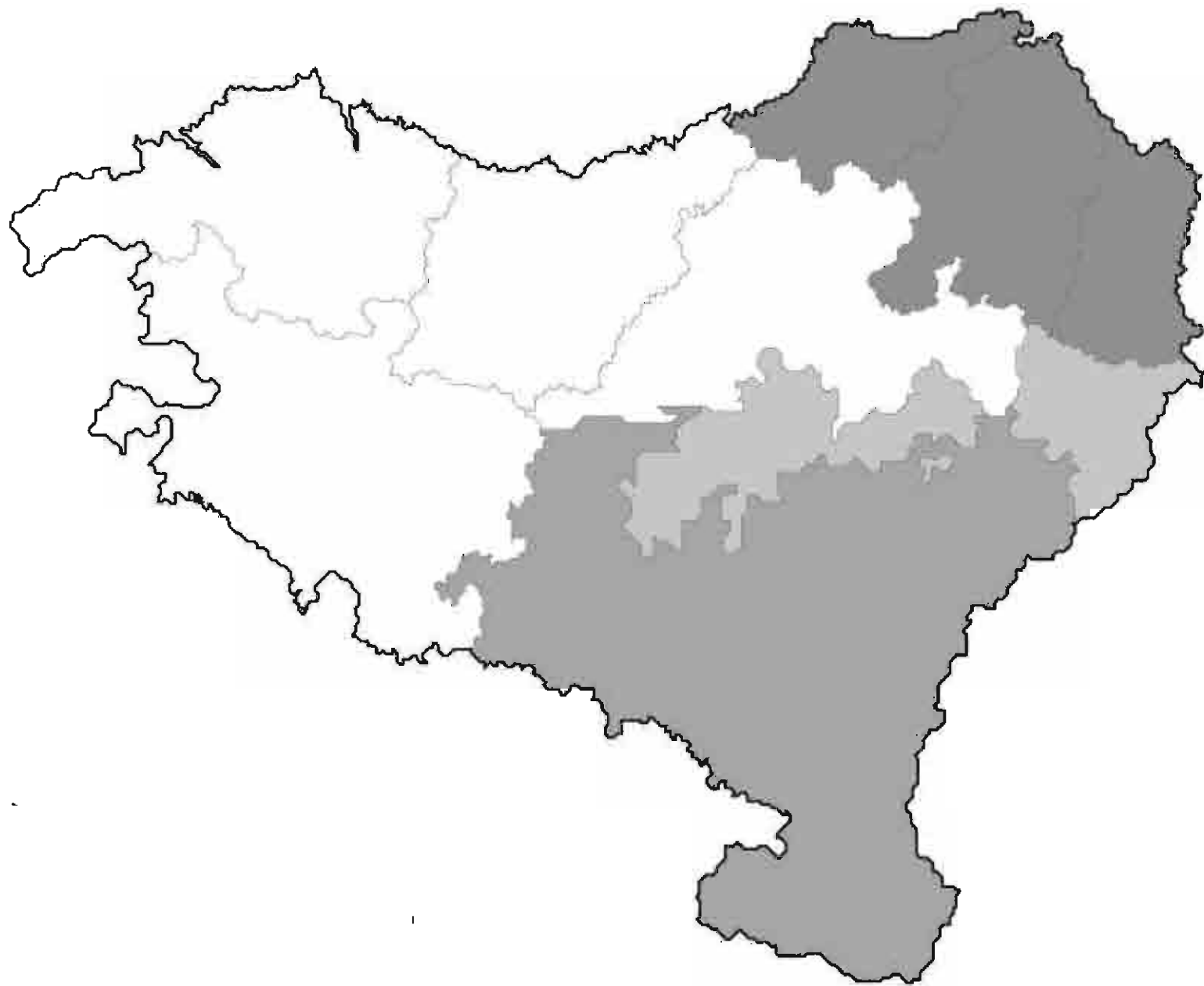
UDAKO
NAENOA
-08



Udako Euskal Unibertsitatea



Baionan, 2008ko uztailaren 16an





Artículo 3.

1.- El castellano es la lengua española oficial del Estado. Todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla.

2.- Las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con sus Estatutos.

HIZKUNTZA ESKUBIDUEN BEHATOKIA
Observatory of Linguistic Rights

Abokatu Euskaldunen Sindikatua • AEK (Alfabetatze Euskalduntze Koordinakundea) • ARGIA (Komunikazio Biziagoa S.L.) • ARTEZ • BERRIA (Euskarazko Komunikazio Taldea S.A.) • Bostak Bat kultur elkarte • ELKARLANEAN argitaletxea • EMUN kooperatiba elkarte • Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua • Euskal Soziolinguistika Institutua (SEI Elkarte) • Goierriko Euskal Eskola • Hiki Hasi • IKA (Ikas eta Ari) • KARMEK aldizkaria • OEE (Osasungoa Euskalduntzeko Erakundea) • OINARRIAK • Sortzen-Ikasbatuaz

**An Evaluation of the Spanish
state's Application of the
European Charter for Regional or
Minority Languages to Euskara,
the Basque Language**



1992ko azaroaren 5ean sinatu

2001eko apirilean berretsi

2001ko abuztuaren 1ean indarrean

2004an lehen ebaluazioa

2007an bigarren ebaluazioa

ESTATUKO LEGERIA

30/1992 Legea Administrazio prozedura

6/1985 Legea, Botere Judizialaren Lege
Organikoa

12/2005 Legea, Erregistro Zibilaren 23. artikulua
aldatzen duena

29/2005 Legea, Publizitate eta komunikazio
instituzionalari buruzko Legea



EGOERA

Urteroko moduan Espainiako Estatuko Administrazioak gaztelania hutsean lan egiten jarraitu izan du 2007an. Urteko kexak baliatuz Erregio edo Gutxiengoen Hizkuntzen Europako Ituna berretsitakoan hartu zituen konpromisoak ez direla bete egiaztatu ahal izan du Behatokiak Europako Kontseiluko Adituen aurrean



MINISTERIO
DE TRABAJO
Y ASUNTOS SOCIALES

MTAS-INEM - D.P. de Navarra
SALIDA



122/7003
31820 - Etxarro Aranaz

DNI/NIE: ?

RESOLUCIÓN POR LA QUE SE DENIEGA LA SOLICITUD DE ABONO DE LA PRESTACIÓN POR DESEMPLEO EN SU MODALIDAD DE PAGO ÚNICO

Examinada su solicitud de abono de la prestación en su modalidad de pago único, y en atención a las siguientes

HECHOS

1.- Que en fecha de de 2002 presenta la solicitud de prestación por desempleo en su modalidad de pago único con el proyecto de realizar una actividad como socio trabajador en

2.- Que el de de 2003 el Servicio Navarro de Empleo de la Comunidad Foral de Navarra emite un Informe considerando el proyecto no viable.

a los que son de aplicación los siguientes:

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1. De acuerdo con el apartado 3, del art. 228 del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de Junio (BOE nº 154, de 29 de Junio), y con el nº 2, del art. 3 del Real Decreto 1044/1985, de 19 de Junio, el Instituto Nacional de Empleo es competente para resolver sobre esta materia.

2.- De conformidad con lo dispuesto en el apartado 2 del art. 3 del Real decreto 1044/85, de 19 de junio (BOE de 2 julio), por el que se regula el abono de la prestación por desempleo en su modalidad de pago único por el valor actual de su importe, como medida de fomento de empleo, procede la denegación por considerar el Servicio Navarro de Empleo, en el ejercicio de sus competencias contemplados en el Real Decreto 811/1999, de 14 de mayo (BOE de 9 de junio), que no existe viabilidad en el proyecto a realizar.

Visto todo lo actuado, textos legales citados y demás de general aplicación, esta Dirección Provincial

RESUELVE

Denegar la modalidad de pago de referencia.

Se advierte que de no estar conforme con el acuerdo adoptado, dispone de 30 días, contados desde la recepción de la presente resolución, para interponer ante este Organismo, a través de su Oficina de Empleo, la preceptiva reclamación previa a la vía jurisdiccional, según lo dispuesto en el artículo 71 del Texto Refundido de la Ley de Procedimiento Laboral, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/1995, de 7 de abril (BOE: nº 86, de 11 de abril).

Pamplona, a Días 03 de Febrero de 2003
EL DIRECTOR PROVINCIAL DEL INEM

Fdo.: José M. Ruiz Queda Moreno.



INFORME DE VIDA LABORAL



MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES



TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

De los antecedentes obrantes en la Tesorería General de la Seguridad Social al día 11 de febrero de 2003, resulta que D.º SABRINA, nacida el 15/2/2003, con Número de la Seguridad Social 2003-1-24, domicilio C/1.ª PTA. 220 30110 PASAD. BOMBARE (CARPIL).

Ha figurado en situación de alta en el Sistema de la Seguridad Social durante un total de

456 días

3 años
3 meses
3 días

Presenta las situaciones que se relacionan en las sucesivas hojas del presente informe. 2003-1-24

Durante los días indicados en el párrafo anterior Vd. ha estado de forma simultánea en dos, o más, empresas del mismo Régimen del Sistema de la Seguridad Social -pluriempleo-, o en dos, o más, Regímenes distintos del citado Sistema -pluriactividad-, durante un total de 456 días, por lo que el total de días en los que figura efectivamente en situación de alta en el sistema de la Seguridad Social es de

456 días
3 años
3 meses
3 días

Cualquier duda o aclaración sobre este informe le será atendida en cualquier Administración de la Seguridad Social.

La información sobre las situaciones indicadas no comprende los datos relativos a los Regímenes Especiales de los Funcionarios Civiles del Estado, de las Fuerzas Armadas y de los Funcionarios al servicio de la Administración de Justicia.

A los efectos previstos en el artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre (B.O.E. del 14 de diciembre), de protección de datos de carácter personal se informa que los datos incorporados en el presente informe se encuentran incluidos en el Fichero General de Afiliación, regulado por la Orden de 27 de julio de 1994 (modificada por la Orden de 26 de marzo de 1999). Respecto a los citados datos podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación en los términos previstos en dicha Ley Orgánica.

— CODIFICACIONES INFORMÁTICAS —

REPRESION	FECHA	HORA	HELLA	PRUBA

Este documento no tiene validez si la certificación técnica

Viene dada



MINISTERIO DEL INTERIOR

ESPAÑA FRANQUEO PAGADO
Aut. n.º 280131

AVISO

PRÓRROGA VIGENCIA DEL PERMISO O LICENCIA DE CONDUCCIÓN

05/ 41946

AUTORIZACIÓN TEMPORAL PARA CONDUCIR

Clase de permiso o licencia B

Fecha de caducidad de la vigencia del permiso o licencia de conducción

DATOS DEL/DE LA TITULAR

VALIDEZ DE LA AUTORIZACIÓN 90 DÍAS

Firma del interesado.

ESTA AUTORIZACIÓN SOLO TIENE VALOR PARA CONDUCIR POR TERRITORIO NACIONAL Y SU VALIDAD DE DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN DELABORADO DE DRO. P.D. ESTE RESGUARDO NO SE SUELE A LOS NOMBRES DE NOMBRES.



DIRECCIÓN GENERAL DE TRÁFICO
JEFATURA PROVINCIAL DE TRÁFICO

Fecha de caducidad de la vigencia del permiso o licencia de conducción 07.04.2002

DATOS DEL/DE LA TITULAR

ELLA QUE SUSCRIBE SOLICITA LA PRÓRROGA DE LA VIGENCIA DEL PERMISO O LICENCIA DE CONDUCCIÓN QUE SE INDICA

(LOCALIDAD, FECHA Y FIRMA)

NOTA: Los datos contenidos en este documento no tienen validez para el desarrollo de la competencia de este Organismo, según establece el artículo 5.1 de la Ley 15/1999, de 13 de diciembre.

DEPARTAMENTO

SABRINA

VERIFICADA

64/2003

2003-1-30

D.

TASA DE REVISIÓN: 16 EUROS.

Procedimiento previsto en el artículo 16 de la Ley de Tráfico y de Seguridad Vial. De no haber solicitado la prórroga de esta vigencia con anterioridad, deberá hacerse antes de la fecha en que caduca, así figura en su permiso o licencia.

TRÁMITE PARA CORREO

PRENOTACIÓN

Para evitar desplazamientos y gastos innecesarios se recomienda solicitar el presente desde cualquier estación de correos para la cual deberá acudir con los datos.

1.º Impedir un giro por el sistema de la tasa que se indica a favor de la JEFATURA PROVINCIAL DE TRÁFICO DE LA PROVINCIA EN LA QUE SOLICITE EL TRÁMITE, haciendo constar en el "Tablón para el destinatario" su número de DNI o NIF y especificando que es para la prórroga de la vigencia de su autorización para conducir. Si ha cumplido ya los 18 años no debe expedir ninguna licencia por estar exento del pago de la tasa.

2.º Comprobar la solicitud que figura en la parte inferior de este escrito, indicando los datos correspondientes a ser posible y pagando o a cargo con letra manuscrita, anejando para sus siguientes documentos a la Jefeatura Provincial de Tráfico donde se solicita la prórroga.

3.º Informe de Aptitud médica expedido por un Centro de Reconocimiento de Conductores situado en la provincia donde solicita el trámite, si que se halla afectado por alguna enfermedad del solicitante.

4.º Permiso o Licencia de Conducir cuyo vigencia se desea prorrogar.

5.º Pasaporte del DNI en vigor o, en su caso, del pasaporte del documento que acredite su residencia normal en España o del Número de Identificación de Extranjeros (NIE).

6.º Dos fotografías recientes de 35x45 mm, iguales a la que se halla adjunta al Informe de Aptitud.

En caso de cambio de domicilio, deberá presentar documento que lo acredite (DNI, tarjeta censal o certificado de empadronamiento).

No olvide llevar el número de giro y la tarifa de expedición, así como acompañar una fotocopia del mismo.

7.º Asimismo acompañar un sobre debidamente franqueado, con su nombre o dirección, en el que recibirá el permiso o licencia de conducción si el trámite no se realiza antes de la fecha de caducidad del trámite que figura en la parte superior de este escrito.

TRÁMITE EN LAS OFICINAS DE LA JEFATURA DE TRÁFICO

Si desea solicitar la prórroga de la vigencia del permiso o licencia de conducción en la Jefeatura Provincial de Tráfico deberá presentar junto con la solicitud que se acompaña, los documentos mencionados en el apartado 3) arriba indicados, número 1.º, 2.º, 3.º y 4.º, adjuntando en Copia al expediente de la tasa correspondiente. Si solicita que se le entregue la identificación personal deberá presentar además, además de la fotocopia, el original del DNI en vigor o, en su caso, del pasaporte y del NIE.

SOLICITUD DE PRÓRROGA DE LA VIGENCIA DEL PERMISO O LICENCIA DE CONDUCCIÓN

Fecha de solicitud	Fecha de presentación	Centro de Reconocimiento N.º	Clase de Autorización
Número del DNI	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	

RELLENAR EN CASO DE CAMBIO DE DOMICILIO O DE NO CONCORDAR ALGUNO DE LOS DATOS

Domicilio: Calle o Plaza	Número	
Nombre	Apellido	
Provincia	Código Postal	Número del Teléfono

CÓDIGO POSTAL NÚMERO	Verificados los datos y comprobada la documentación
FECHA	FECHA
Calificación CR	El/La Funcionario/s



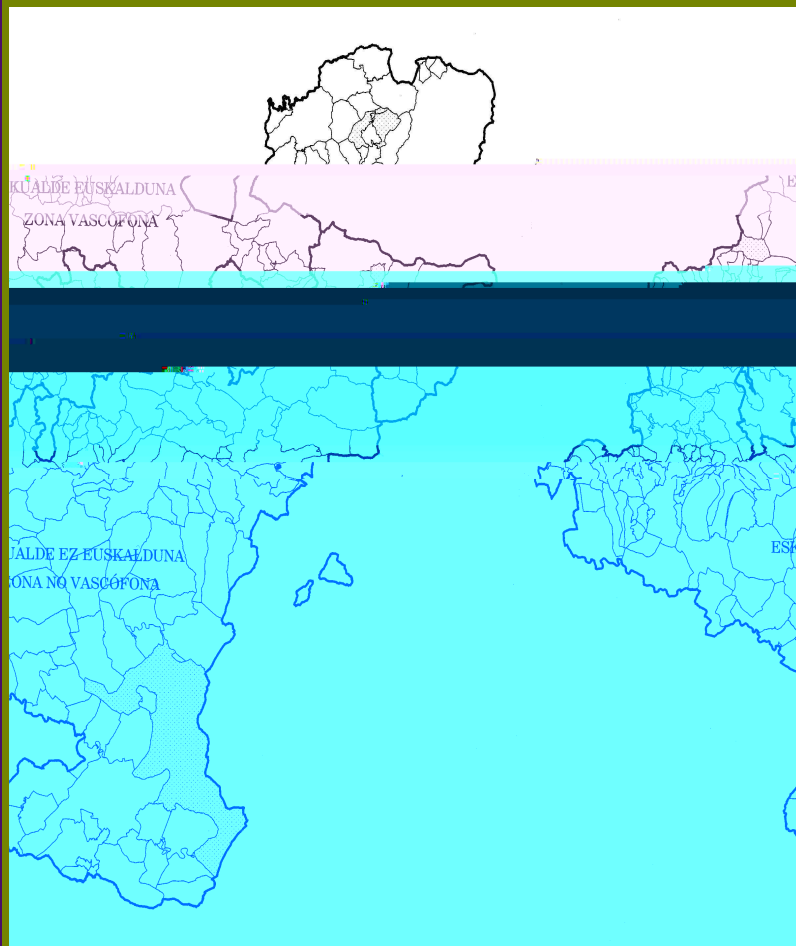
!

"#\$"%&'

9. artikulua.

1. Gaztelera da Nafarroako hizkuntza ofiziala.

2. Euskarak ere hizkuntza ofizialaren maila izanen du Nafarroako eskualde euskaldunetan



"&\$"%&()

" *

!

' %\$ ' ++#)
,



Euskararen Legeak eta ondorengo Dekretu murriztaileek eskubideen aitortzarako agertzen zituzten zirrikituak ere modu sistematikoan urratu dira.

Foruzainen lan-deialdiko lanpostu batean ere ez da derrigorrezkoa izan euskararen ezagutza

Osasunbidean eremu ez-euskalduneko herritar bihurtu dituzte nafar guztiak



BALUARTE Sala Principal
 15/11/07 Hora: 22:30
 MAYUMANA

SALA DEL CENT.
 FILA BUTADA

precio: 28,00 EUR.

Indicacion Baluarte: NIF: G-31760681



0804131750177

BALUARTE
 Palco de Compromiso y Análisis de Riesgo

La validación de este entrante y su validez representa la aceptación de las siguientes condiciones:

- Comenzará en entrante y las zonas contiguas en ella y cercanas hasta la salida del recinto. Una vez adentro, en su carácter de no devolvirá su importe, salvo en casos de cancelación o cambio de fecha del espectáculo.
- Este entrante provee información mediante de seguridad. No permite su entrada en un recinto sin estar no oficial. Si se detecta no en presencia la Organización durante toda la representación.
- La entrada sólo se realizará por el acceso correspondiente y en horario establecido. El poseedor de la entrada garantiza su derecho al uso del acceso. Se reserva el derecho de acceso.
- La entrada, el acceso sólo se podrá de un registro, según la ley. No está permitida la entrada de bolsos, cajas y otros objetos que puedan ser nocivos.
- Comprobará el acceso a la entrada de la Organización.
- No está permitida la entrada de visitantes a la sala. Tampoco está permitida la entrada a las zonas contiguas.
- Se reserva la entrada de la Organización.
- La Organización se reserva el derecho de acceso a cualquier momento de la representación.
- Para cualquier otro caso relacionado con la entrada, presentarse con el acceso.
- Cualquier reclamación deberá presentarse inmediatamente ante la organización de este evento.

FUNDACIÓN BALUARTE. PLAZA DEL BALUARTE 01000 MAYUMANA. NIF: G-31760681

Reservados todos los derechos.



Avda. Carlos III, 2
51007 PAMPLONA
Tfno: 948 42 75 44
Fax: 948 42 75 42
Nuevo Fax 948 425126
Nuevo Tfno: 948 427055



Doni
31 Pamplona

Pamplona. 16 de noviembre de 2007

Muy Sr. Mio:

Agradzco muy sinceramente su preocupación por la reclamación de un ciudadano en relación con la gestión en varadero del P. de la ciudad de Navarra.

Como usted ya sabe, cualquier ciudadano de la Comunidad Foral de Navarra, o sea, de ella, puede dirigir a la Administración de la Comunidad Foral cualquier tipo de petición o reclamación por cualquier uno de los canales establecidos y efectivos, presencial, escrito, telefónico o telemático, siendo debidamente atendido y la misma o si lo prefiere puede expresar sus quejas a través de las instituciones competentes al respecto. En todo ello, le rogamos se dirija a la Administración trasladándole su solicitud a la posibilidad de todo lo que el mismo considere oportuno trasladarnos o directamente, o bien a través de dichas instituciones.

Atentamente,

Ildefonso Sebastián Labayen

DIRECTOR GENERAL DE PRESIDENCIA

D/DÑ:
HISTORIA:

CIPNA

AVISO DE CITACION

ESPECIALISTA: DRA. VILLARREAL-DRA. SANTOS OFTALMOLOGIA
DIA DE NOVIEMBRE DE 2007
HORA HORAS

CENTRO : AMBULATORIO GENERAL SOLCHAGA

UBICACION: PLANTA SEGUNDA-PUERTA 205

SI POR CUALQUIER CAUSA NO PUEDE ACUDIR,
ROGAMOS NOS LO COMUNIQUE, PERSONAL O TELEFONICAMENTE, CON DOS
DIAS DE ANTELACION, COMO MINIMO, ENTRE LAS 08:00 Y 20:00
HORAS DE LUNES A VIERNES.

TELEFONO : 848 422020

ATTE.: SVO. Admisión

Pamplona-Iruña DE OCTUBRE DE 2007
SIEMPRE QUE ACUDA A UN CENTRO SANITARIO DEBERA TRAER LA TARJETA DE IDENTIFICACION SANITARIA (T.I.S.).



0255-42

EL PLAZO DE PRESENTACION
LAS DECLARACIONES TR
FINALIZA EL DIA 6 DE AGOS

LAS DECLARACIONES TAMBIEN PUEDEN PRESE
PLAZO REGLEMENTARIO EN LA ENTIDAD BANCARIA
LA NACIENDA DE NAVARRA DONDE SE HAY
CORRESPONDIENTES PAGOS.

- Si desea ver (pay) información puede
- Consultar en INTERNET la página web
Fisco de Navarra: <http://fiscos.navarra.es>
- Formar el sueldo 901 50 51 92
- Dirigirse a la Oficina Tributaria correspondiente
- Escribir por correo electrónico a la el
Hacienda tributaria.navarra@navarra.es
- Dirigirse a las oficinas correspondientes
Generación de impresos de la página
Tributaria de Navarra



Directorio General de Familia
C/ San Juan, 100, 2º
48003 Pamplona
Tfno: 948 42 52 21
Fax: 948 42 52 25

La Directora General de Familia, ha dictado lo siguiente:

RESOLUCIÓN 764/2007, de 25 de junio, de la Directora General de
Familia, por la que se autoriza a don
a permitir la prestación del Servicio de Mediación Familiar.

Vista la solicitud efectuada por don
para permitir la prestación del Servicio de Mediación
Familiar.

Vista la foto de derivación efectuada por la Sección de Familia del D.G.
de Familia en fecha 14 de junio de 2007.

A la vista del informe favorable para poder
Mediación Familiar, emitido por la Sección de Familia
2007.

Teniendo en cuenta el contrato suscrito por
para la prestación del servicio de Mediación Familiar.

En consecuencia, en virtud de las atribuciones
comprende de la Ley
del 4/8/2005, de
Departamento

del Servicio de
n a la Sección
UNIDA y a las
sido en
habiendo con
se debe interpo
e y Juventud, c
1
no de dos mil s

Documento que se le sirve

715 CARTA PAGO RETENCIONES TRABAJO
359 C.P. ARRENDAMIENTOS (TRIMESTRAL)



N.L.F.:

S.R.A.

ESTA EMPRESA HACE CONSTAR:

Que los datos a efectos de la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, del
año 2005, relativos a la persona arriba señalada, con indicación del ejercicio fiscal al que corresponden,
son los siguientes:

	2002 Y ANTE.	2003	2004	2005	TOTALES
RETRIBUCIONES					
RETENCIONES I.R.P.F.					
COTIZACIONES S.S. O MUTUALIDADES					

Y para que conste y sirva de justificante, en cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento del
I.R.P.F., se extiende el presente documento, en Pamplona, a 31 de diciembre de 2005.





(/ / ,

1.- Euskarak, Euskal Herriaren berezko hizkuntza denez, hizkuntza ofizialen maila izango du Euskal Herrian gaztelaniarekin batera, eta guztiek dute bi hizkuntzok ezagutzeko eta erabiltzeko eskubidea



- "+\$"%&'
- ("%%%
- & ("%%1
- ,
- "\$"%%#
- "#&\$"%&#
- "%&#"
- &\$"%%1)
- (1\$'++#
- 3\$"%%'
- #+\$"%%&
- (\$'++#
-

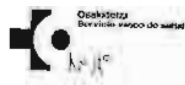


BEHATOKIA

— ■

Ertzaintzaren lan-deialdietan bigarren hizkuntza-eskakizunik ez da ezarri oraindik, eta 1. hizkuntza-eskakizuna egiaztatzen ez duten langileak kontratatu dira.

Osakidetzan oso agerian geratu da progresibitatearen *tempus* malguak ondorio zuzenak dituela eskubideen urraketan.



Comunicación a

Servicio / Servicio

☐ Hospitalización

Esta información debe ser vista en la Clínica d

, aproximad

de *Revisión* *Com*

Lejuntad

Tramite



Osakidetza
Servicio vasco de salud

Edificio Estaciones
Comarca de Euzkadi

"DR. AREILZA" ANBULATORIOA

C/ Dr. Areilza, 12-14

Teléfono: 4412500

Cita Previa: 4413258-65



Osakidetza

GALDAKAO-USANSOLO OSPITALEA
HOSPITAL GALDAKAO-USANSOLO

MODELO EFQM

LIZA: HOSPITAL GALDAKAO-USANSOLO. PROGRAMA DE FORMACIÓN 2007

S Y DURACIÓN: 8 acciones formativas

n horario de 9:00h a 11.00h.

> 18 y 25 de septiembre.

> 2 y 9 de octubre.

n horario de 12:30 a 14:30h.

> 20 y 27 de septiembre.

> 4 y 10 de octubre.

2 horas.

L: HOSPITAL GALDAKAO-USANSOLO. Aula nº 2 de la planta -2.

VOS:

nseñar los principios de excelencia en la gestión.

lar a conocer el contenido del modelo EFQM.

fostrar como se traduce el modelo en las prácticas de gestión del ospital.

onocer el proceso de evaluación externa

MOLOGÍA: Sesión formativa-informativa.

ZAS: Grupos de 15-20 personas (Personal de todos los estamentos)

FE: Unidad de Metodología de Calidad.

CONSEJOS PARA LAS MADRES DE LOS NIÑOS/AS RECIENTE VACUNADOS

Su hijo ha sido vacunado de B.C.G. (Vacuna contra la Tuberculosis). Esta vacuna no da reacción general, (por lo tanto no da fiebre ni molestias). Produce una reacción local, es decir, en el lado de la inyección sale un bulto y produce una secreción amarillenta durante varios días. Es normal que ocurra, si se prolongase esta secreción más de un mes debe volver por la consulta.

FORMA DE TRATARLA

Cuando le ponde la vacuna que está aproximadamente al mes y medio o 2 meses, se cubrirá con una gasa estéril y deberá sujetarla por los lados con esparadrapo antiséptico, (sin polvos, ni sustancias irritantes). El niño/a hará vida normal, no puede bañar procurando que el agua no le moje la herida, si se le moja se le deberá cambiar la gasa.

ADVERTENCIA

A veces en la zona de vacunación en el lado izquierdo, en el cuello o debajo del oído puede salir un bulto que es un ganglio, no debe preocuparse, pero en ese caso debe acudir a su Pediatra sin esperar y los días de supuración pasa sin vigilado o tratado. Para cualquier problema que tenga con relación a esta vacuna, acudir a su Pediatra. Deben guardar los certificados, ya que en los colegios y escuelas se los pedirán muchas veces.

El niño/a, _____, nacido

el _____ de _____ ha sido

vacunado con B.C.G., por vía intradérmica

Bilbao, 21 de 2007

(Guárdese este Impreso)

00000



Euzko Jaurlaritzaren Kudeaketa

Euzko Jaurlaritzaren Kudeaketa

Gobierno Vasco

BEHATOKIA

EUSKO JAURLARITZA

OSASUN SAILA
Osasuneko Lurralde Zuzendaritza

GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE SANIDAD
Dirección Territorial de Gipuzkoa

SALIDA	
Nº 0	

S/ REFERENCIA:
N/ REFERENCIA: 1

Sr./Sra.

Examinada la solicitud de Reintegro de Gastos derivados de adquisición de material ortoprotésico que Ud. formulara en su día y en base a lo dispuesto en el Decreto 9/1997 (B.O.P.V. Nº 29 de 12-2-97) por el que se regula la prestación ortoprotésica, se ha resuelto estimar FAVORABLEMENTE la misma por un importe de .

En virtud de ello se ha procedido a dictar las correspondientes instrucciones a fin de que le sea ingresada en su cuenta bancaria de la entidad la cantidad antes mencionada en concepto de material que a continuación se especifica:

Artículo	Duración Prevista	Garantía	Imp. Fra.	Finan. Pública
----------	-------------------	----------	-----------	----------------

En caso de disconformidad, podrán interponer contra ella reclamación previa a la vía laboral ante esta Dirección Territorial en el plazo de 30 días a partir de su notificación, de conformidad con lo previsto en el artículo 71.2 del Real Decreto Legislativo 2/1995, de 7 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Procedimiento Laboral.

Unidad de Prestación Ortoprotésica.
Dirección Territorial de Sanidad de Gipuzkoa

Fdo. ROSA HERNANDEZ IRURETAGOYENA

INSPECTOR
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
GIPUZKOA
Osasun Saila Lurralde Zuzendaritza
Dirección Territorial de Sanidad

Subdirección de Aseguramiento y Contratación
Sancho el Salto 25. Tel. (943) 023000. Fax: (943) 023274. 20010 Donostia-San Sebastián.

13-ENE-2006 09:36 De:

A:948123743

P.1/1

Servicio de
Atención al
Cliente de
BizkaibusBizkaibussen
Bezeroarentzako
Arreta
ZerbitzuaIparaguirre, 21
48009 BilbaoBEHAROKIA
948-123743Bilbo, 2006.eku
Bilbo, de 2006

HIDAIKIN GARRAIDATZAKO VIJAJEROS

48200-DURANGO
BIZKAIA

Ref. .

Estimado/a usuario/a:

En relación a su queja relativa a la línea . hemos de comunicarle que ha sido trasladada a la empresa concesionaria la cual nos comunica "que este servicio tiene asignado los autobuses de mayor capacidad de los que disponemos pero, en ocasiones, por necesidades del servicio (averías, reparaciones, inspecciones técnicas, ...) pueden ser sustituidos por otros más reducidos que, por otra parte, cumplen con todos los requisitos de seguridad y comodidad exigibles, estando plenamente autorizados para transitar con viajeros de pie

Por otro lado, somos conscientes de que se trata de trayectos con una gran demanda y puede suceder que, con los servicios asignados no se alcance a satisfacer a la totalidad de los potenciales viajeros, incluso cuando, como citan los usuarios, este horario se ve reforzado por los autobuses de otras líneas, lamentando las molestias que se ocasionan a los usuarios en estas ocasiones."

Sin otro particular, atentamente.



EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE BIZKAIBUS

Bizkaibus
RESPONDE



Bizkaiko Foru
Aldundia
Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Obras
Públicas y Urbanismo



Le langue de la République est le français



CONSTITUTION DU PEUPLE FRANÇAIS,

*Définitivement arrêtée et augmentée des
articles additionnels des Droits de
l'Homme, décrétés dans la séance du
24 juin, 1793.*

CHAPITRE PREMIER.

De la république.

ARTICLE PREMIER.

La République Française est une et indivisible.

CHAPITRE II.

De la distribution du Peuple.

ARTICLE PREMIER.

*Le peuple français est distribué pour l'exercice de
sa souveraineté, en assemblées primaires de cantons;
il est distribué pour l'administration et la justice, en
départemens, districts, municipalités.*

“Depuis plus de deux siècles, les pouvoirs politiques ont combattu les langues régionales. Certes, la république a accompli une oeuvre considérable: la maîtrise de la langue française par le peuple, le recul des obscurantismes et de l'ignorance. Fallait-il pour cela nier les réalités culturelles et linguistiques de nos régions, au prix de la disparition de certaines d'entre elles”

Frantziako Hezkuntza ministro ohi Jack Langek esana 2001eko apirilaren 25ean



Villers-Cotterêts Ordenantza

Gregoire abateak 1794an
adierazitakoa

Bas-Lauriol Legea

Toubon Legea



JARRERA ITXIA NAZIOARTEKO ITUNEN AURREAN

"/ 4

5

- Gutxiengo Nazionalen Babeserako Hitzarmen-Markoa
- Erregio edo Gutxiengoen Hizkuntzen Europako Ituna

' / 4

5 ***Gutxiengo nazionala*** 6

6

7

8

6

)

- Eskubide Zibil eta Politikoen Nazioarteko Ituna
- Haurren Eskubideen Deklarazio Unibertsala



ITUNA:

Eskubide Ekonomiko, Sozial
eta Kulturalen Nazioarteko
Ituna (1966)





1996 lehen
ebaluazioa

2001
bigarren
ebaluazioa

2008
hirugarren
ebaluazioa

2001etik aurrera

2001eko azaroa:
Estatuaren bigarren ebaluazioa

2001eko azaroa: Batzordearen gomendioak



les exclusions; du plan national d'action visant à lutter contre la violence dans la famille; de la campagne lancée pour lutter contre l'abus d'alcool et de tabac.

22. Le Comité encourage vivement l'État partie à ériger en infraction pénale le trafic d'êtres humains.

23. Le Comité recommande à l'État partie de dispenser aux magistrats, procureurs et autres agents chargés de l'application du Pacte, une formation adéquate en vue d'une application uniforme des dispositions du Pacte par les tribunaux.

24. Le Comité recommande à l'État partie d'inscrire son APD en pourcentage du PNB, pour la porter à un niveau proche de l'objectif de 0,7 % fixé par l'Organisation des Nations Unies.

25. Le Comité suggère que l'État partie réexamine sa position à l'égard des minorités, afin d'assurer aux groupes minoritaires le droit d'exister et d'être protégés en tant que tels dans l'État partie. Le Comité recommande que l'État partie retire sa réserve concernant l'article 27 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et ratifie la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales ainsi que la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires.

26. Le Comité recommande également que l'État partie intensifie ses efforts tendant à préserver les cultures et les langues régionales et minoritaires et prenne des mesures pour améliorer l'étude et l'enseignement de ces langues.

27. Le Comité recommande de porter à 18 ans l'âge minimum légal du mariage pour les filles.

28. Le Comité recommande que l'État partie prenne des mesures d'urgence pour s'attaquer à l'insécurité de l'emploi, ainsi qu'au grave problème des suicides liés à cette insécurité. Le Comité demande à l'État partie de faire figurer dans son troisième rapport périodique des renseignements sur le projet du Ministère de l'emploi, qui vise notamment à titre prioritaire à réduire le nombre de suicides au sein de la population en âge de travailler et à apporter un soutien aux familles de personnes s'étant suicidées.

29. Le Comité recommande que l'État partie veille à ce que les critères de participation, en particulier la condition de «représentativité», ne fassent pas obstacle à l'exercice du droit des syndicats, quels que soient leurs effectifs, de participer librement à des procédures telles que les négociations collectives, conformément à l'alinéa c du paragraphe 1 de l'article 8 du Pacte.

30. Le Comité recommande vivement que l'État partie ratifie les Conventions 117 et 174 de l'OIT portant respectivement sur la politique sociale (objectifs et normes de base) et sur la prévention des accidents industriels majeurs.

31. Le Comité recommande vivement que l'État partie, en plus des campagnes qu'il mène actuellement pour aider les sans-abri, surtout durant les mois d'hiver, accorde une attention particulière à la sensibilisation de la population à ce phénomène et continue à élaborer des mesures tendant à traiter le problème non seulement à titre d'urgence mais structurellement.



2007an

Frantziako Estatuak
txostena aurkeztu aurreko
gomendioak bete zituela
egiaztatzeko

Gizarte eragileok txostenak
aurkeztu gomendioak bete ez
dituela egiaztatzeko

Gizarte eragileok bilera ofiziala
egin Batzordeko kideekin geure
txostenak zuzenean azaltzeko



2008an

Nazio Batuek informazio
osagarria eskatu zioten
Frantziako Estatuari

Frantziako Estatuak beste
txosten bat aurkeztu zuen
informazioa emateko

Gizarte eragileok Estatuak
esandakoa gezurtatzeko beste
txosten bat aurkeztu genuen

'++&

2

9

!

-

-

!

-9

!



1. 2001eko gomendioak berrestea

2. Égalité kontzeptuaren irakurketa
maltzurra ez egiteko eskatzea

3. Konstituzioaren aldaketa





COMITE DES DROITS ECONOMIQUES,
SOCIAUX ET CULTURELS
Quarantième session
28 avril - 16 mai 2008

EXAMEN DES RAPPORTS PRÉSENTÉS PAR LES ÉTATS PARTIES
CONFORMÉMENT AUX ARTICLES 16 AND 17 DU PACTE

FRANCE

Observations finales du Comité des droits économiques, sociaux et culturels

1- Le Comité des droits économiques, sociaux et culturels a examiné le troisième rapport périodique de la France sur l'application du Pacte International relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (E/C.12/FRA/3) à ses 3^{ème}, 4^{ème} et 5^{ème} séances, tenues les 29 et 30 avril 2008 (E/C.12/2008/SR.3-5), et a adopté, à sa 26^{ème} séance tenue le 16 mai 2008, les observations finales ci-après.

D – Principaux sujets de préoccupation

29 - Le Comité demeure préoccupé par l'absence de reconnaissance officielle des minorités à l'intérieur du territoire de l'État Partie. Portant une attention particulière sur les droits culturels, le Comité constate en outre avec préoccupation que certains de ces droits ne sont pas respectés – tels que le droit d'utiliser une langue minoritaire, qui ne peut être exercé qu'en commun avec les autres membres du groupe minoritaire.

30 – Le Comité constate avec préoccupation que l'État partie n'a pas fait d'efforts suffisants dans le domaine de la préservation et de la promotion des langues et du patrimoine culturel régionaux et minoritaires. Le Comité constate aussi que l'absence de reconnaissance officielle des langues régionales et minoritaires a contribué au déclin constant du nombre des locuteurs de ces langues.

E. SUGGESTIONS ET RECOMMANDATIONS

49 – Le Comité, bien qu'ayant pris note que la reconnaissance de groupes minoritaires ou de droits collectifs est considérée par l'État partie comme étant incompatible avec sa Constitution, souhaite réaffirmer que les principes d'égalité devant la loi et d'interdiction de discrimination ne permettent pas toujours d'assurer l'égalité et l'effectivité de la jouissance des droits de l'homme, en particulier des droits économiques, sociaux et culturels, par les personnes qui font partie de groupes minoritaires. Le Comité par conséquent recommande que l'État partie envisage la révision de sa position sur la reconnaissance des minorités dans sa Constitution, et qu'il reconnaisse officiellement la nécessité de protéger la diversité culturelle de tous les groupes minoritaires sous la juridiction de l'État partie, conformément aux dispositions de l'article 15. A cet égard, le Comité réitère la recommandation formulée dans ses observations finales précédentes (E/C.12/1/Add.72, para. 25), que l'État partie retire sa réserve sur l'article 27 du Pacte international sur les droits civils et politiques et sur l'article 30 de la Convention sur les droits de l'enfant et qu'il envisage de ratifier la Convention cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales, aussi bien que la Charte européenne pour les langues régionales ou minoritaires.

50 – Le Comité réitère les recommandations formulées dans ses observations finales précédentes (E/C.12/1/Add.72, para. 26) que l'État partie accroisse ses efforts pour préserver et promouvoir les langues et le patrimoine culturel régionaux ou minoritaires, entre autres en assurant que des financements et des ressources humaines suffisants soit alloués dans l'enseignement public et à la télévision et à la radio dans ces langues. Le Comité recommande aussi que l'État partie envisage de réviser sa position concernant l'absence de reconnaissance officielle des langues régionales ou minoritaires dans la Constitution de l'État partie.

53 – Le Comité encourage de plus l'État partie à envisager de ratifier le protocole No. 12 de la Convention européenne pour la sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Le Comité prie l'État partie de diffuser largement les présentes observations finales dans toutes les instances de la société, en particulier auprès des agents de l'État, et des membres de l'appareil judiciaire, des organisations de la société civile en général, et d'informer le Comité de toutes les mesures prises pour les mettre en application dans son prochain rapport périodique. Il encourage aussi l'État partie à continuer d'associer les organisations non gouvernementales et d'autres membres de la société civile dans le processus de discussion à l'échelon national avant de soumettre son prochain rapport périodique.

Le Comité prie l'État partie de présenter son quatrième rapport périodique pour le 30 juin 2011.

Nazio Batuetako
gomendioak
saihestezin egin
behar zaizkio
Asanbladari zein
Senatuari

0

9 - !

Nazio
Batuetako
Erakundeen
kontra
egingo al du
Gobernuak?





LA POSTE



AVIS DE PASSAGE DU FACTEUR

M., Mme, Mlle

Adresse

Blank

Je me suis présenté(e) à votre domicile le 1/10/07 pour vous remettre l'objet décrit ci-dessous :

LETTRE	COLIS	AUTRES
☐ Recommandée	☒ Colissimo	☐ Postéclair
☐ Taxée	☐ Colico	☐ Chronopost
☐ Autre	☐ Colis postal	☐ Objet suivi
	☐ Contre-remboursement	

TRÉSOR PUBLIC

Pour toute information ou règlement.

CENTRE AMENDE SERVICE
31945 TOULOUSE CEDEX 9Mél : cas.toulouse@finances.gouv.fr
Tél : 08 21 08 00 31 0,12 euro TTC/min
Bureaux ouverts : DE 8H A 16H30
Votre référence Trésorerie :

Pour toute réclamation

TRIBUNAL DE POLICE
6 AV. DE MARHUM BP 119
64101 BAYONNE CEDEX
Tél : 05 59 46 22 33Vos références Juridiction :
Date de la décision : 18.06.2007
N° d'enregistrement au greffe :Amendes et Condammations Pécuniaires
Avis du 2007Vous êtes redevable de la somme ci-contre à la suite
D'UNE AMENDE FORFAITAIRE MAJOREE
Cette décision a été prononcée à votre encontre le 18.06.2007 par
L'OFFICIER DU MINISTRE
PUBLIC PRES LE TRIBUNAL DE POLICELiberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISECENTRE AMENDE SERVICE
31945 TOULOUSE CEDEX 9

64480

TRES. BAYONNE
RUE JULES LABAT BP 85-51
64185 BAYONNE CEDEX

Montant dû :

Amendes, droits fixes de procédure, dépens, frais de justice, réparations... à l'État	33,00 €
Réparations... à Divers Bénéficiaires	0,00 €

Montant dû total 33,00 €

Montant payé (*) 0,00 €

Montant restant dû 33,00 euros

(*) Ce montant ne tient pas compte des paiements effectués après le 02.07.2007

Amendes (gouv.fr) ou
15 cts euro par minute).Leurs délais, des poursuites (sur vos biens, comptes,
seront engagées. Des frais supplémentaires (vous en
seront alors réclamés.
L'expression de mes sentiments distingués.Le Comptable du Trésor,
par procuration

S. Majoré-Delage

Minimum de 7,5 €
Minimum de 15 €
Minimum de 10 €MINISTRE DU BUDGET
DES COMPTES PUBLICS
ET DE LA FONCTION PUBLIQUEAmendes et Condammations Pécuniaires
Avis du 07.2007

Montant dû 33,00 Euros

Moyen de paiement

Trésorerie : u

Montant : 1

Montant greffe :

Talon de paiement



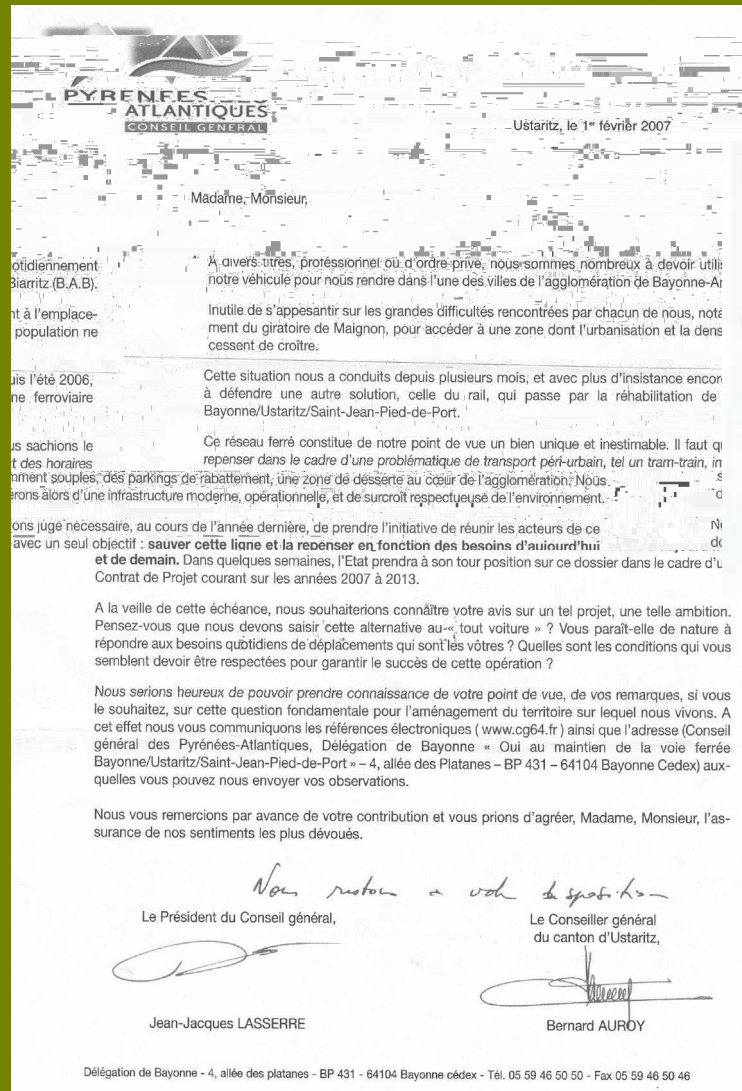
091070165657

CENTRE ENCAISSEMENT TRÉSOR PUBLIC

59885 LILLE CEDEX 9

PRE SOUS CET TRAIT - NE PAS PLIER

PRENEZ VOTRE TICKET EN ENTRANT
TOMEN SU BILLETE A LA ENTRADA
PLEASE TAKE YOUR PARKING-TICKET
WHEN GOING IN
EINTRITTS - KARTE NEHMEN
AM EINGANG



À l'occasion du lancement des Saisons de la Culture 2007,
proposé par le Conseil général des Pyrénées-Atlantiques,

Jean-Jacques LASSERRE
Président du Conseil général des Pyrénées-Atlantiques

Bernard AUROY
Conseiller général du canton d'Ustaritz

sont heureux de vous convier avec votre famille
au spectacle de Pyrénées Jazz Orchestra

le jeudi 8 février 2007 à 21 heures,
au Mur à gauche d'Ustaritz.



RÈGLEMENT

CONCOURS AFFICHE FÊTES DE BAYONNE 2007

1 PREAMBULE

Le présent concours est organisé par la Ville de Bayonne, et a pour objet de désigner l'affiche officielle des Fêtes de Bayonne 2007.

2 CONDITIONS

- 1) Le concours est ouvert à toutes les personnes physiques majeures quels que soient leur profession, leur lieu de résidence, en France ou à l'étranger. Elles devront fournir, sous peine d'irrecevabilité de la candidature, une copie d'une pièce d'identité avec photographie (carte nationale d'identité, permis de conduire ou passeport), lors du dépôt du projet d'affiche, ainsi que le bulletin d'inscription dûment rempli joint au présent règlement.
Dans le cas d'une œuvre réalisée par un collectif d'artistes, il appartient aux créateurs de cette œuvre de désigner un représentant de l'ensemble des membres du groupe ; cette personne physique devra lors du dépôt de candidature justifier de sa qualité de mandataire par la présentation d'un document le désignant comme tel signé par l'ensemble des créateurs.
- 2) Les candidats présenteront un seul projet d'un format de 100 centimètres de hauteur x 68 centimètres de largeur (afin de pouvoir être reproduit au format abri-bus) présenté sur support rigide non pliable, sans cadre ni verre, d'une épaisseur maximum de 10 millimètres réalisé en carton, carton mousse. Ce support devra offrir une marge de 15 mm en partie supérieure laquelle permettra de fixer le projet sans le détériorer. Toute autre présentation sera proscrite (toile, feuille volante). Par ailleurs et de toute évidence, les œuvres dont les matières employées (reliefs) ne supporteraient pas d'être exposées, seront écartées.
Pour la réalisation de l'exposition et la présentation des projets, la Ville de Bayonne prendra à sa charge toutes les dispositions nécessaires afin de doter l'œuvre d'un système d'accrochage qui n'altérera pas son intégrité.
- 3) Le texte « Fêtes de Bayonne 1^{er} au 5 août 2007 » devra y figurer. Aucune autre mention ou signature n'apparaîtra. Lors de l'utilisation finale du projet lauréat, la Ville de Bayonne ajoutera en bas de l'affiche et en mineur, son téléphone, son logo et son site web en une couleur.
- 4) Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur figureront obligatoirement au verso de l'œuvre.
- 5) Les candidats s'interdisent de reprendre tout ou partie d'éléments appartenant à l'une des affiches officielles des fêtes de Bayonne. L'œuvre doit être une création originale de l'esprit.
- 6) La Ville de Bayonne se réserve le droit d'exclure les projets présentant un caractère politique, confessionnel, polémique ou injurieux.

Cambo-les-Bains, le 22 décembre 2006

SIVOM
garbi
bil ta
ERR

Madame, Monsieur,

La production de déchets ménagers ne cesse d'augmenter. Les quantités de déchets produits par les ménages ont plus que doublé depuis près de cinquante ans. Nous jetons, en moyenne, 1 kilo de déchets par personne et par jour. Consciente de l'urgence d'agir, le SIVOM Errobi, en collaboration avec le Syndicat Bil Ta Garbi, a décidé d'engager l'opération **"STOP PUB"** initiée par le Ministère de l'Ecologie et du Développement Durable.

Nos boîtes aux lettres se trouvent souvent remplies par des papiers et des journaux gratuits. Ces courriers non adressés correspondent, en moyenne, à 100 pages par an.

Pour ceux qui ne lisent pas ces imprimés non adressés, nous vous proposons de coller sur votre boîte aux lettres un autocollant mentionnant également votre souhait de continuer à recevoir ces journaux gratuits. Ainsi, chaque citoyen qui ne lit pas ces journaux gratuits peut limiter la quantité de déchets que nous produisons.

Vous remerciant par avance de votre aimable collaboration, Madame, Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Le Président du SIVOM Errobi

V. BRU



■ Sivom ERROBI - Centre multiservices - 64250 CAMBO - Tél. : 05.59.93.50.77
 ■ Syndicat Mixte Bil ta Garbi - 7, rue Candelé - 64990 Saint-Pierre-d'Irube - Tél. : 05.59.44.26.44







SOUS-PRÉFECTURE DE BAYONNE

Bayonne, le 11 juillet 2007

CREMON
Behatokia

Monsieur le Directeur,

Par courrier reçu le 9 juillet 2007, vous avez appelé mon attention sur un refus de réception de dossier opposé par les services de la sous-préfecture, à l'occasion de la création d'une association. Le motif de refus était une rédaction des statuts, exclusivement en langue basque.

Je vous informe que l'article 4 de la loi du 4 août 1994 dispose que le français est la langue des services publics (article 1) d'où il ressort que son utilisation est obligatoire et que seuls les intitulés en langue française ont une valeur juridique, sans que pour autant le recours à une traduction conjointe en langue régionale soit prescrit.

Cette disposition législative a été confirmée par l'article 75 de la Constitution le 15 juin 1999. Ce dernier rappelant, en effet, que la règle posée par l'article 2 de la Constitution selon laquelle « la langue de la République est le français » [imposait] l'usage du français aux personnes travaillant dans les services publics et aux personnes exerçant une mission de service public, les particuliers ne pouvant se prévaloir, dans leurs relations avec les administrations et les services publics, d'un droit à l'usage d'une langue autre que le français, plus qu'ils ne [pouvaient] être contraints à un tel usage ».

Il appartient ainsi, à l'association en cause, de déposer des statuts dans le respect de dispositions constitutionnelles et législatives, afin que ces statuts puissent être enregistrés.

Telles sont les informations dont je tiens à vous faire part.

Je vous prie de croire, Monsieur le Directeur, en l'assurance de ma considération

distinguée.

Le Sous-Préfet,

Jean-Jacques CARON

Monsieur Paul BILBAO SARRIA
Directeur de BEHATOKIA
1, Place de l'Arsenal
64100 BAYONNE

LA POSTE 

Alain Bonnabeau
Directeur d'établissement
64250 Cambo les bains

Cambo le 29 mai 2007

à

Monsieur Paul Bilbao Sarria
BEHATOKIA
1, Arsenal plaza
64100 Baiona
EUSKAL HERRIA

Monsieur,

En recevant le courrier du centre courrier de Cambo, j'ai pu constater que le courrier de M. Bilbao Sarria, daté du 29 mai 2007, a été remis à mon attention aussi, je tiens à vous apporter les précisions suivantes :

- Un bon nombre des facteurs qui distribuent le courrier sur Cambo et Ustaritz parle basque.
- Lorsqu'un courrier arrive à Cambo ou Ustaritz dont l'adresse est rédigée en basque et que le facteur ne pratique pas cette langue, il fait appel à ses collègues qui pratiquent cette langue afin de tout mettre en œuvre pour acheminer ce courrier à son destinataire.

Aussi, Monsieur, pour regrettable que soit cette erreur, n'y voyez pas une volonté de ne pas respecter les droits linguistiques du peuple Basque, mais plus simplement une erreur de distribution (les centres courrier de Cambo et d'Ustaritz distribuent 20.000 plis quotidiennement). Ne connaissant pas les coordonnées du réclamant, je ne puis mener plus avant mon enquête et vous prie de présenter à notre client toutes mes excuses et celle de mon service. D'autre part assurez lui que toute discrimination ou remise en cause d'un droit d'avoir une relation en langue basque n'a pas cours au service de distribution du courrier de Cambo. Je suis certain de la bonne foi de notre client et vous prie de croire en la mienne.

J'espère avoir levé tout doute sur cette affaire, et je vous serais reconnaissant de me faire parvenir plus de détails (date, adresse...) afin de pouvoir déterminer les causes de ce dysfonctionnement et prévenir un éventuel dysfonctionnement futur.

transmettre à notre client.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de toute ma considération et de la

Le Directeur Centre Courrier

Alain BONNABEAU

05-59-93-74-82

Centre courrier de Cambo





Monsieur Paul Bilbao Sarria
HIZKUNTZ ESKUBIDEEN
BEHATOKIA
OBSERVATOIRE DES DROITS
LINGUISTIQUES
1, ARSENAL PLAZA
64100 BAYONNE

Bordeaux, le 25 juillet 2007

Monsieur le Directeur,

Nous avons bien reçu le courrier par lequel vous nous faites part de la réclamation dont vous avez été saisi de la part de l'un de nos clients n'ayant pu recevoir un service en langue basque au sein de notre boutique d'Anglet.

Respectueux des cultures locales, nous avons pris en considération cette demande avec beaucoup d'intérêt et immédiatement saisi notre service juridique pour obtenir son éclairage sur la question. Vous trouverez ci-dessous les éléments de réponse qui nous ont été remis.

Le juge constitutionnel français a été amené à plusieurs reprises à se prononcer sur l'existence et la protection de minorités, groupes ou communautés à base culturelle, ethnique, linguistique ou autre, à l'occasion du contrôle de lois qui tentaient de reconnaître ces entités de manière plus ou moins directe.

Les réponses qu'il a apportées aux revendications minoritaires sont pour l'essentiel des fins de non-recevoir. Le Conseil constitutionnel reste favorable à la tradition universaliste, inscrite par le "modèle républicain", qui constitue à ses yeux un rempart contre l'effritement de la société et à l'affaiblissement de l'Etat : les droits et les devoirs sont attribués aux citoyens es-qualités et, conformément au vieux principe révolutionnaire d'égalité, doivent être les mêmes pour tous, indépendamment de toute appartenance communautaire (on se référera, entre autres études, A. Fenet, G. Koubl et I. Schulte-Tenckhoff, Le droit et les minorités, Bruylant, Bruxelles, 1995; voir G. KOUBLI "Droit des minorités dans la République française", p. 222 et s.).

Plusieurs décisions marquent ainsi une continuité du raisonnement de la Haute Institution à cet égard (décision n° 95-373 DC du 9 avril 1996, décision n° 91-290 DC du 9 mai 1991).

Nonobstant ce qui précède, c'est une loi constitutionnelle du 25 juin 1992 qui a inséré dans le texte de l'article 2 de la Constitution de 1958 la disposition selon laquelle "la langue de la République est le français". La loi n° 94-665 du 4 août 1994 (JO 5 août, p. 11392), relative à l'emploi de la langue française, et son décret d'application n° 95-240 du 3 mars 1995 (JO 5 mars, p. 3514) font par ailleurs du français la langue de l'enseignement, du travail, des échanges et des services publics.



Par ailleurs, « le principe d'unicité du peuple français » dont aucune section ne peut s'attribuer l'exercice de la souveraineté nationale (principe également de valeur constitutionnelle) et les autres principes figurant à l'article 1er de la Constitution s'opposent "à ce que soient reconnus des droits collectifs à quelque groupe que ce soit, défini par une communauté d'origine, de culture, "de langue ou de croyance". Par ailleurs, la langue de la République étant le français (art. 2), non seulement les personnes morales de droit public et les personnes privées agissant dans le cadre de l'exercice d'une mission de service public, mais encore "les particuliers ne peuvent se prévaloir, dans leurs relations avec les administrations et les services publics, d'un droit à l'usage d'une langue autre que le français ni être contraints à un tel usage".

Il suffira donc de se référer à la constitutionnalisation de la langue française comme "langue de la République" et la loi du 4 août 1994 relative à l'emploi de la langue française.

De manière surabondante, des circulaires administratives ont pris le relais des textes légaux ou réglementaires proscrivant le recours à des langues régionales en dehors de la sphère privée. Celle du 12 avril 1994, émanant du Premier Ministre et s'adressant aux agents publics, évoquait la langue française comme "élément constitutif de l'identité, de l'histoire et de la culture nationale...", élément important de la souveraineté nationale et facteur de la cohésion nationale". Une autre circulaire, prise le 14 février 2003 par le Premier ministre de l'époque (également relative à l'emploi de la langue française par les agents publics), bien que rédigée en termes plus discrets, restait ferme sur le fond : elle entendait toujours "assurer la primauté du français sur le territoire national" et soulignait que "tout agent public doit se conformer au principe général... selon lequel la langue de la République est le français".

On sait aussi que le Conseil constitutionnel récuse formellement l'idée que des groupes minoritaires, linguistiques ou autres, puissent bénéficier de "droits collectifs" et estime que les particuliers ne peuvent se prévaloir, dans leurs relations avec les administrations ou les services publics, du droit à l'usage d'une langue autre que le français.

La jurisprudence du Conseil d'Etat se fait l'écho de ces dispositions s'agissant de l'emploi des langues régionales dans les relations des justiciables avec la justice.

Ainsi l'arrêt de Section du 22 novembre 1985, Quillevère (Rec., p. 333, concl. D. Latournerie; AJDA 1985, p. 716, chron. S. Hubac et M. Azibert; D. 1986, p. 71, note J.J. Thouroude), dans lequel la Haute juridiction se borne à déclarer irrecevable la requête déposée devant un tribunal administratif au motif qu'elle "n'est pas rédigée en français", mais en langue bretonne.

Cette Jurisprudence a été confirmée quelques années plus tard (Cons. d'Et. 15 avr. 1992; Le Duigou, (Rec., tables, p.704; JCP 1992.IV.1766, obs. M.C. Rousset), à propos du refus de l'administration postale d'acheminer une correspondance rédigée en breton.

Considérant ces divers éléments d'appréciation, la réclamation de ce client dont vous nous faites l'écho ne nous paraît pas de nature à nécessiter la modification de l'accueil et des services tels qu'ils sont fournis dans la boutique d'Anglet.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le directeur, nos plus sincères salutations.

Brigitte Audy
Directrice Régionale Aquitaine





Pau, le jeudi 20 septembre 2007

Le Président d'université

à

M. le Directeur
BEHATOKIA
1, Place de l'Arsenal
64100 BAYONNE

Présidence

Direction des Affaires Juridiques

Affaire suivie par :
Corinne Le Berre
Tél : 05 59 40 70 35
fax : 05 59 40 70 01

Mél corinne.leberre@univ-pau.fr

Monsieur le Directeur,

J'ai pris connaissance de votre courrier en date du 18 juillet dans lequel vous reprochez à mon établissement le non respect des droits linguistiques par mes services au motif que « l'exposition mise en place dans le bureau d'information de l'Université en construction est en français ».

Je présume que vous faites allusion à la présentation du projet de construction du nouveau site universitaire de la Nive, situé à l'intérieur du Bureau d'information de la Ville de Bayonne. Artisi, c'est la Ville de Bayonne qui a réalisé cette exposition et non l'Université de Pau et des Pays de l'Adour.

- Je tiens toutefois à vous préciser que l'Etat français n'est pas signataire de la Déclaration Universelle des Droits de la Langue citée dans votre courrier et que la Charte européenne des langues régionales et minoritaires n'a pas été ratifiée par la France, suite à la censure du Conseil Constitutionnel.

D'où il s'ensuit qu'en cette matière, l'état du droit français est le suivant : l'article 2 alinéa 1^{er} de la Constitution du 4 octobre 1958 pose le principe selon lequel la langue de la République est le français. La loi du 4 août 1994 dite « loi Toubon » précise notamment en ses articles 1 et 3 que le français est la langue des services publics et que toute inscription ou annonce dans un lieu ouvert au public doit être faite en français.

Rien n'interdit à une administration de doubler ces mentions en français d'une traduction en une toute autre langue (article 4 de la loi précitée), dont le basque, mais rien ne l'y contraint non plus, contrairement à vos affirmations.

Ce nonobstant, j'ai prévu, lors de l'aménagement du campus de la Nive de faire apposer des panneaux signalétiques rédigés en français, en basque et en gascon.

Je vous prie de croire, Monsieur le Directeur, à l'expression de mes sentiments de considération.

Très cordialement

Jean-Michel Uhaldeborde

Service
Affaires Juridiques
05 59 40 70 35
www.univ-pau.fr



Korpus juridiko
ezak edo, hobe
esanda, gure
hizkuntza-
eskubideen
aitortzaren kontra
eratuta dagoen
korpus juridikoak
ahalbidetu dituela
Behatokiak jaso
dituen kexa guzti-
guztiak

*Égalité*rik ez dago
Frantziako Estatuan.
Herritar euskaldunei
berdintasunaren izenean
betebehar berdinak
ezartzen dizkiete, baina
ez dizkiete eskubideak
aitortzen.

Frantsesaren erabilera
derrigortzen dute, hartara,
zertarako balio du
euskarak administrazioen
aurrean?



7 urteko behaketaren ondorio nagusia:
Lapurdin, Nafarroa Beherean eta Zuberoan

Babes juridiko ezak:

Urraketak betikotu egiten ditu

Urraketak naturalizatu egiten ditu

Hizkuntzaren garapenari galga jarri



www.euskararentelefonoa.com

www.behatokia.org



 902194332 - 0559594948

behatokia@behatokia.org

BEHATOKIA